

Request to change the representative glyph of 0D3A MALAYALAM LETTER TTTA

Shriramana Sharma, jamadagni-at-gmail-dot-com

2012-Jan-12

The character 0D3A MALAYALAM LETTER TTTA was proposed by L2/08-325 based on attestation from Rajaraja Varma, Gruenendahl and Pedersen. (For reference details please see that document.)

Now the glyph currently provided for the character in the Malayalam code chart:

0D3A  MALAYALAM LETTER TTTA
• historic use only

reflects that presented in Pedersen:

ന	E	na	—	—
q	E	ta	—	—

However, this character was an invention of Rajaraja Varma and presented in his Kerala Paniniyam. The glyph initially presented in that work was a borrowal of the Grantha TTA:

37.  , ന എന്ന  വർഗ്ഗമാകട്ടെ, കവർഗ്ഗചവർഗ്ഗാദികൾപോലെ സ്വർഗ്ഗങ്ങളിലുള്ള വർഗ്ഗംതന്നെ.  വരും; ന അനുനാസികം. അതിവര മൃദുഘോഷങ്ങൾ തമിഴിൽ ഇല്ലല്ലോ. അതിനാൽ വരവും അനുനാസികവും മാത്രമേ ഉള്ളൂ. ഈ വർഗ്ഗത്തിന് സ്ഥാനം ദന്തമൂലത്തിനും മുർദ്ധാവിനും മദ്ധ്യേ ഉള്ള (ഊനിന് അടുത്ത) പിൻഭാഗം എന്ന പ്രദേശം; അതിനാൽ ഈ വർഗ്ഗം വർണ്യം. അക്ഷരമാലയുടെ രചന ഉള്ളിൽനിന്നും വെളിയിലേക്കുള്ള സ്ഥാനക്രമപ്രമാണിച്ചു ചെയ്തിട്ടുള്ളതാകയാൽ വർണ്യമായ  വർഗ്ഗത്തെ മുർദ്ധന്യമായ ടവർഗ്ഗം കഴിഞ്ഞ് ദന്ത്യമായ തവർഗ്ഗത്തിനു മുൻപായി പരി കേണ്ടതായിരുന്നു; തമിഴുവൈയാകരണന്മാരാകട്ടെ, സംസ്കൃതാക്ഷരങ്ങളെ എല്ലാം മുറയ്ക്ക് എടുത്തതിന്റെശേഷം  എന്ന ഈ വർഗ്ഗത്തെ ഉള്ളതിലും ഒടുവിൽ തള്ളിക്കളഞ്ഞുവെന്നേ ഉള്ളൂ.

 കാരത്തിന് ണപ്രകാരം അക്ഷരമാലയിൽ

... although the vertical stroke is much more slanting than it is normally seen in Grantha. Anyhow, this is the original glyph for this character and it is how it should be presented in the Unicode chart. Pedersen's glyph which is like Tamil TTI does not seem to have any attestation, and was used possibly due to insufficient typographical repertoire. It is hence requested that the original glyph based on Grantha TTA be used for Malayalam TTTA.